

QUESTION AU SUJET D'UN DOSSIER

(Traduction)

ENVOLÉES DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS

A l'appel de l'ordre du jour.

Mlle Judy V. LaMarsh (Niagara-Falls): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Transports. Pourrait-il nous dire quand il sera en mesure de déposer la réponse à la question 403 qui figure à mon nom, au *Feuilleton* du 22 octobre, et qui a été transformée en ordre de dépôt de documents il y a un mois aujourd'hui?

L'hon. Léon Balcer (ministre des Transports): Monsieur l'Orateur, je ne parle que de mémoire mais, si je ne m'abuse, cette question a reçu une réponse, et le document en question a été déposé il y a pas mal longtemps.

Mlle LaMarsh: Une question supplémentaire. Je signale au ministre qu'à deux heures, aujourd'hui, il n'était pas encore déposé, de sorte que je le prierais de voir à ce que cette question reçoive une réponse immédiatement.

L'hon. M. Balcer: Je serai très heureux de le faire.

L'ASSURANCE-CHÔMAGE

INTERPELLATION À PROPOS DU SOLDE EN CAISSE

A l'appel de l'ordre du jour.

M. J. C. Munro (Hamilton-Est): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser au ministre du Travail une question dont je lui ai donné préavis ce matin. Le ministre pourrait-il dire à la Chambre quel était le solde créditeur au compte de la caisse d'assurance-chômage, le 30 novembre dernier?

M. l'Orateur: A l'ordre! L'honorable député n'ignore pas que des questions semblables ont déjà été refusées à l'appel de l'ordre du jour. De telles questions demandent des renseignements statistiques qu'on ne saurait s'attendre à recevoir immédiatement du ministre.

(Texte)

LA COLLINE DU PARLEMENT

ON RÉCLAME DES POLICIERS BILINGUES

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Gerald Laniel (Beauharnois-Salaberry): Monsieur l'Orateur, je désire poser ma question à l'honorable ministre de la Justice (M. Fleming). Le ministre est-il d'avis que les membres de la Gendarmerie royale en service sur la colline parlementaire devraient tous être bilingues?

M. l'Orateur: A l'ordre! Je dois signaler qu'une telle question ne fait pas l'objet d'une question à l'appel de l'ordre du jour.

[M. l'Orateur.]

LE CENTENAIRE DU CANADA

INTERPELLATION AU SUJET DE LA FORMATION D'UNE COMMISSION

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Charles M. Drury (Saint-Antoine-Westmount): Monsieur l'Orateur, permettez-moi de poser une question au premier ministre. Elle découle de la réponse qu'il a donnée aujourd'hui, portant que les commissaires chargés des fêtes du centenaire n'ont pas encore été nommés. Comme il s'est écoulé quelque temps depuis l'adoption de cette loi...

Des voix: Règlement!

M. Drury: ...pouvons-nous espérer qu'ils seront nommés avant Noël?

Le très hon. J. G. Diefenbaker (premier ministre): Monsieur l'Orateur, nous espérons porter le nom de ces personnes sur nos listes de paye sous peu.

(Plus tard)

L'hon Paul Martin (Essex-Est): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au premier ministre. En qualité de chef du gouvernement du Canada, le premier ministre n'estime-t-il pas qu'il se doit de répondre sérieusement à la question du député de Saint-Antoine-Westmount, au lieu de la réponse insolente et irréfléchie qu'il a fournie il y a quelques instants? (*Exclamations*)

M. l'Orateur: A l'ordre! Je ferai remarquer, en toute déférence, au représentant d'Essex-Est qu'il siège dans cette enceinte depuis assez longtemps pour savoir que la dernière partie de sa question est tout à fait inadmissible. Il n'appartient pas à un député de faire des commentaires sur la nature d'une réponse donnée par un ministre.

Des voix: Rétractez-vous!

M. l'Orateur: Dans les circonstances, les observations du député étaient tout à fait irrecevables, et je pense qu'il le sait fort bien.

L'hon. M. Martin: Monsieur l'Orateur, l'honorable représentant...

Des voix: Règlement!

L'hon. M. Martin: Je vais dire ce que j'ai à dire, en dépit de l'obstruction des députés qui siègent sur les banquettes ministérielles.

M. l'Orateur: J'espère que le représentant va exposer un rappel au Règlement intéressant l'à-propos de ses observations.

L'hon. M. Martin: Monsieur l'Orateur, vous aurez l'obligeance de me laisser formuler mes propres observations sur le rappel au Règlement, et en mes propres termes. Votre Honneur pourra ensuite commenter mes propos. (*Exclamations*)